PARKSIDE

HANDTACKER-/BÜROTACKER-SET/ STAPLE GUN/STAPLER SET/SET D'AGRAFEUSE MANUELLE OU DE BUREAU

(DE) (AT) (CH)
HANDTACKER-/BÜROTACKER-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
STAPLE GUN/STAPLER SET
Operation and safety notes

(FR) (BE)
SET D'AGRAFEUSE MANUELLE OU DE BUREAU
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
HANDTACKER-/KANTOORTACKER-SET
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
ZESTAW ZE ZSZYWACZEM RĘCZNYM/BIUROWYM
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
SADA SPONKOVAČKY/KANCELÁŘSKÉ SEŠÍVAČKY
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

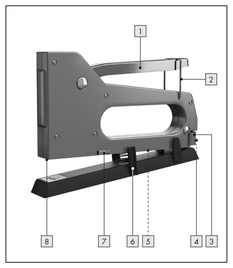
(SK)
RUČNÁ/KANCELÁRSKA ZOŠÍVAČKA – SÚPRAVA
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
GRAPADORA CON GRAPAS
Instrucciones de utilización y de seguridad

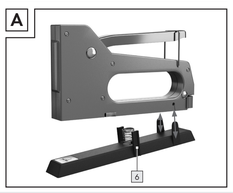
(DK)
HÆFTEMASKINESÆT TIL KONTORBRUG
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 368188_2010

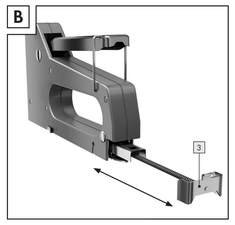
(OS)



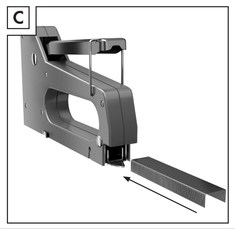
A



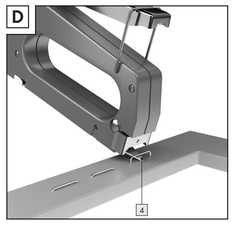
B



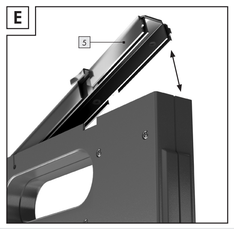
C



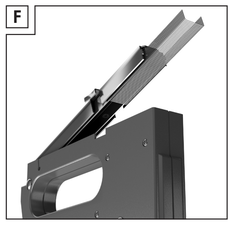
D



E



F



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!
	Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.

V3.0

Handtacker-/Bürotacker-Set

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Tacker ist ausschließlich zum Heften von Papier, Pappe, Leder, Stoff (Textil- bzw. Naturfaser) und vergleichbarem, leichtem Material auf Weichholz, Spanplatten oder spermholzähnlichem Material bestimmt. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

1 Bedienhebel
2 Sicherungsbügel
3 Klammerschieber
4 Klammerheber
5 Unterlademagazin
6 abnehmbarer Fuß
7 Seitenflügel
8 Ausschussöffnung

DE/AT/CH

Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile.

1 Handtacker-Set
250 Heftklammern (4 mm), Typ 53 (für max. 8 Blatt Papier geeignet)
500 Heftklammern (6 mm), Typ 53 (für max. 20 Blatt Papier geeignet)
250 Heftklammern (8 mm), Typ 53 (für max. 40 Blatt Papier geeignet)
1 Aufbewahrungskoffer
1 Bedienungsanleitung

Klammern

Hinweis: Die Präzisionsteile des Gerätes sind auf folgende, handelsübliche Klammertypen abgestimmt:

Typ		A (mm)	B (mm)	C (mm)
Heftklammern (Staples)	Typ 53	4 bis max. 8 mm	11,3 mm	0,72 mm

Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

DE/AT/CH

- **⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr. Halten Sie das Produkt von Kindern fern. Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen, geschlossenen Raum unerreichbar für Kinder auf.
- Sorgen Sie dafür, dass keinesfalls Menschen oder Tiere von den Klammern getroffen werden. Andernfalls droht Verletzungsgefahr.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das gilt auch für die Person, die während der Arbeit mit dem Gerät Stütz- und Haltearbeiten verrichtet.
- **⚠ VORSICHT!** Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Tacker und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet. Beschädigte Geräteteile können Verletzungen zur Folge haben.
- Kontrollieren Sie, ob alle Teile sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr.
- Setzen Sie stets aufmerksam und achten Sie immer darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Bereits ein Moment der Unachtsamkeit kann zu Verletzungen führen.
- Sorgen Sie dafür, dass sich beim Transport oder bei der Lagerung des Tackers keine Heftklammern mehr im Gerät befinden.
- Das Auslösen des Tackers darf nur bei angepresster Ausschussöffnung 8 erfolgen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Bedienung

Klammern auffüllen

⚠ VORSICHT! Verwenden Sie nur die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Klammern (siehe „Klammern"). Andernfalls drohen Beschädigungen des Gerätes.

Gehen Sie wie folgt vor:
1. Ziehen Sie den abnehmbaren Fuß 6 nach unten vom Produkt ab (siehe Abb. A). Drücken Sie dann den Klammerschieber 3 leicht nach innen und ziehen Sie ihn dabei nach unten. Ziehen Sie den Klammerschieber 3 anschließend komplett aus dem Unterlademagazin 5 heraus (siehe Abb. B). Schieben Sie die Klammern in das Unterlademagazin 5 (siehe Abb. C).
2. Schieben Sie den Klammerschieber 3 wieder in das Unterlademagazin 5. Drücken Sie den Klammerschieber 3 nach innen und ziehen Sie ihn leicht nach oben, um ihn zu fixieren.

Wenn Sie das Produkt als Bürotacker verwenden wollen, bringen Sie den abnehmbaren Fuß 6 wieder an, indem Sie diesen von unten so auf das Unterlademagazin 5 setzen, dass die beiden hinteren Nasen mit einem Klicken in die dafür vorgesehenen Aussparungen einrasten (siehe Abb. A).

DE/AT/CH

Heften

⚠ VORSICHT! Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Tacker und der zu bearbeitenden Fläche ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.
- Das Auslösen des Tackers darf nur bei angepresster Ausschussöffnung 8 erfolgen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Gehen Sie wie folgt vor:
1. Ziehen Sie den abnehmbaren Fuß 6 nach unten vom Produkt ab (siehe Abb. A).
2. Klappen Sie den Sicherungsbügel 2 nach hinten, damit der Bedienhebel 1 frei beweglich ist.
3. Pressen Sie die Ausschussöffnung 8 auf die Stelle, die Sie heften wollen.
4. Drücken Sie den Bedienhebel 1 kräftig nach unten.

Anwendungsbeispiele:
Der Tacker eignet sich unter anderem für folgende Anwendungen:
- Befestigen von Bezugsstoffen an Sitzflächen von Stühlen.
- Befestigen von ¼ Randleisten an Übergangsbereichen von Wand- und Bodenbelag.
- Spannen und Heften von Leinwänden an Bilderrahmen.
- Befestigen von Schutzfolien für Isolationsmaterialien bei der Wärmedämmung.
- Befestigen von Dekomaterialien.

- Klappen Sie zu Ihrer Sicherheit nach der Arbeit den Sicherungsbügel 2 nach vorne, so dass dieser wieder den Bedienhebel 1 fixiert. So verhindern Sie ein versehentliches Auslösen des Tackers.

Produkt als Bürotacker verwenden

VORSICHT! Stützen Sie auf keinen Fall die Hände neben oder vor dem Tacker ab, da bei einem Abrutschen Verletzungsgefahr besteht.

Gehen Sie wie folgt vor:
1. Bringen Sie den abnehmbaren Fuß 6 am Produkt an, indem Sie diesen von unten so auf das Unterlademagazin 5 setzen, dass die beiden hinteren Nasen mit einem Klicken in die dafür vorgesehenen Aussparungen einrasten (s. Abb. A).
2. Klappen Sie den Sicherungsbügel 2 nach hinten, damit der Bedienhebel 1 frei beweglich ist.
3. Legen Sie ein oder mehrere Stück Papier (s. Kapitel „Lieferumfang") unter die Ausschussöffnung 8.
4. Pressen Sie die Ausschussöffnung 8 auf das Papier und drücken Sie den Bedienhebel 1 kräftig nach unten.

- Das Auslösen des Tackers darf nur bei angepresster Ausschussöffnung 8 erfolgen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.
- Klappen Sie zu Ihrer Sicherheit nach der Arbeit den Sicherungsbügel 2 nach vorne, so dass dieser wieder den Bedienhebel 1 fixiert. So verhindern Sie ein versehentliches Auslösen des Tackers.

DE/AT/CH

Klammern entfernen

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
- Achten Sie darauf, dass der Bedienhebel 1 mit dem Sicherungsbügel 2 fixiert ist.
- Schieben Sie den Klammerheber 4 unter die Klammer (siehe Abb. D).
- Ziehen bzw. hebeln Sie den hinteren Teil des Tackers nach oben, um die Klammer aus dem Werkstück zu lösen.

Festgeklemmte Klammern aus dem Tacker entfernen

Während der Arbeit können sich Klammern im Tacker verklemmen. Entfernen Sie klemmende Klammern wie folgt:
1. Drücken Sie den Klammerschieber 3 leicht nach innen und ziehen Sie ihn dabei nach unten. Ziehen Sie den Klammerschieber 3 anschließend komplett aus dem Unterlademagazin 5 heraus (siehe Abb. B).
2. Drehen Sie den Tacker um, so dass das Unterlademagazin 5 nach oben zeigt.
3. Drücken Sie das Unterlademagazin 5 an den Seitenflügeln 7 nach hinten und ziehen Sie das Unterlademagazin 5 nach oben (siehe Abb. E).
4. Entfernen Sie nun die festgeklemmten Klammern vorsichtig aus dem Unterlademagazin 5 (siehe Abb. F).
5. Drücken Sie das Unterlademagazin 5 an den Seitenflügeln 7 nach hinten und drücken Sie es nach unten bis es einrastet, um das Unterlademagazin 5 wieder zu fixieren (siehe Abb. E).

Hinweis: Nehmen Sie den Tacker bei größeren Störungen (Beschädigungen am Gehäuse etc.) außer Betrieb. Lassen Sie den Tacker ggf. von einer qualifizierten Fachkraft reparieren. Achten Sie darauf, dass bei eventuellen Reparaturen nur Original-Ersatzteile verwendet werden.

DE/AT/CH

Klammern aus dem Tacker entfernen

- Zum Entfernen der Klammern aus dem Tacker drücken Sie den Klammerschieber 3 leicht nach innen und ziehen Sie ihn dabei nach unten. Ziehen Sie den Klammerschieber 3 anschließend komplett aus dem Unterlademagazin 5 heraus.
- Neigen Sie den Tacker und entfernen Sie die Klammern.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Klammern mehr im Tacker befinden.
- Schieben Sie nun den Klammerschieber 3 wieder in das Unterlademagazin 5.
- Drücken Sie den Klammerschieber 3 nach innen und ziehen Sie ihn leicht nach oben, um ihn zu fixieren.

Hinweis: Sollten sich Klammern nicht entfernen lassen, gehen Sie vor, wie im Kapitel „Festgeklemmte Klammern aus dem Tacker entfernen" beschrieben.

Tipps

1. Füllen Sie immer nur eine Sorte Klammern in den Tacker ein. Auf diese Weise erhalten Sie ein gleichbleibend gutes Heft-Ergebnis.
2. Stellen Sie vor dem Befüllen des Tackers mit einer anderen Sorte Klammern sicher, dass sich keine restlichen Klammern der vorher genutzten Sorte mehr im Tacker befinden.

Reinigung und Pflege

- Überprüfen Sie vor dem Reinigen, ob sich noch Klammern im Tacker befinden und entnehmen Sie diese gegebenenfalls.
- Verwenden Sie keinesfalls ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel. Andernfalls kann die Oberfläche des Produkts beschädigt werden.
- Das Produkt muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch.

Service

- Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Produkt sicher oder verwenden Sie die Originalverpackung.

Conmetall Meister-Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Produkt bitte an unsere Service-Anschrift. Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Produkt bitte den Kaufbeleg bei. Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.
Wichtig! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Produkte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden.

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND
Tel.: 0202 24750 430/431/432 (Gesprächskosten entsprechend dem Festnetztarif Ihres Telefonanbieters)
+800 34 99 67 53 (aus dem Ausland)
E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 368188_2010

DE/AT/CH

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

List of pictograms used	
	Please read the instructions for use!
	Observe the warnings and safety information!
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!
	Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.

Staple Gun/Stapler Set

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The staple gun is solely intended for tacking paper, paperboard, leather, fabric (textiles and natural fibres) and comparable light materials to soft wood, chipboard or plywoodtype materials. Any use other than that described or any modification of the product is not permissible and may result in injury and/or damage to the product. The manufacturer does not assume any liability for damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

GB/IE

Parts description

1 Operating lever
2 Safety clip
3 Staple pusher
4 Staple lifter
5 Staple loader
6 Removable base
7 Side wings
8 Ejection opening

Scope of delivery

Check that the delivery is complete and that the product and all its parts are in perfect condition immediately after unpacking.

1 manual staple gun set
250 staples (4 mm), type 53 (suitable for max. 8 sheets of paper)
500 staples (6 mm), type 53 (suitable for max. 20 sheets of paper)
250 staples (8 mm), type 53 (suitable for max. 40 sheets of paper)
1 storage case
1 set of instructions for use

Staples

Note: The precision parts of the device are compatible with the following standard staple types:

Type		A (mm)	B (mm)	C (mm)
Staples	Type 53	4 to max. 8 mm	11.3 mm	0.72 mm

Safety notes

KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

- **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation. Keep this product out of the reach of children. This product is not a toy.
- This device may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and knowledge, so long as they are supervised or instructed on the safe use of the device and understand the associated risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Always keep children away from the product. Children frequently underestimate the dangers. Store the device in a dry, closed room not accessible to children.
- Ensure people or animals are never hit by the staples. Otherwise, there is the risk of injury.
- Wear personal protective equipment and always wear safety glasses. This also applies to the person who is supporting and holding the object whilst using the device.
- **⚠ CAUTION!** Never place your hands next to or in front of the staple gun and the area you are working on, as slipping poses a risk of injuries.
- Before every use ensure the device is in good working condition. Damaged parts of the device can result in injuries.
- Check that all parts are assembled correctly. Improper assembly may result in injury.
- Remain alert at all times and always be aware of what you are doing. Be sensible in your working. Even a moment of carelessness can result in injuries.
- Be sure there are no staples left in the device when transporting or storing the staple gun.
- The staple gun may only be triggered when firm pressure is applied to the ejection opening 8, otherwise injuries can occur.
- Sorgen Sie dafür, dass sich beim Transport oder bei der Lagerung des Tackers keine Heftklammern mehr im Gerät befinden.
- Das Auslösen des Tackers darf nur bei angepresster Ausschussöffnung 8 erfolgen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

Use

Inserting staples

⚠ CAUTION! Only use the the staples specified in these instructions for use (see "Staples"). Failure to observe this advice may result in damage to the device.

Proceed as follows:
1. Remove the removable base 6 from beneath the product (see Fig. A). Then push the staple pusher 3 slightly inward and pull it downwards. Then completely remove the staple pusher 3 from the staple loader 5 (see Fig. B). Slide the staples into the staple loader 5 (see Fig. C).
2. Slide the staple pusher 3 back into the staple loader 5. Push the staple pusher 3 inward and pull it slightly upwards to fix it in place.

If you want to use the product as an office stapler, reattach the removable base 6 by placing it beneath the staple loader 5 so that the two rear studs lock together in the slots for this purpose with a click (see Fig. A).

GB/IE

2. Slide the staple pusher 3 back into the staple loader 5. Push the staple pusher 3 inward and pull it slightly upwards to fix it in place.

If you want to use the product as an office stapler, reattach the removable base 6 by placing it beneath the staple loader 5 so that the two rear studs lock together in the slots for this purpose with a click (see Fig. A).

Stapling

⚠ CAUTION! Never place your hands next to or in front of the staple gun and the area you are working on, as slipping poses a risk of injuries.
- The staple gun may only be triggered when firm pressure is applied to the ejection opening 8, otherwise injuries can occur.

Proceed as follows:
1. Remove the removable base 6 from beneath the product (see Fig. A).
2. Fold the safety clip 2 back so that the operating lever 1 moves freely.
3. Press the ejection opening 8 against the area you wish to staple.
4. Push the operating lever 1 down forcefully.

- Fold the safety clip 2 forwards for your safety after working so that it fixes the operating lever 1 in place again. This will prevent the staple gun triggering accidentally.

Using the product as an office stapler

CAUTION! Never place your hands next to or in front of the staple gun and the area you are working on, as slipping poses a risk of injuries.

Proceed as follows:
1. Attach the removable base 6 to the product by placing it beneath the staple loader 5 so that the two rear studs lock together in the slots for this purpose with a click (see Fig. A).
2. Fold the safety clip 2 back so that the operating lever 1 moves freely.
3. Place one or more pieces of paper (see chapter "Scope of delivery") under the ejection opening 8.
4. Press the ejection opening 8 onto the paper and push the operating lever 1 down forcefully.
- The staple gun may only be triggered when firm pressure is applied to the ejection opening 8, otherwise injuries can occur.
- Fold the safety clip 2 forwards for your safety after working so that it fixes the operating lever 1 in place again. This will prevent the staple gun triggering accidentally.

Locking the staple gun

- Make sure that no staples are left in the staple gun.
- To lock the staple gun and avoid triggering it accidentally, hook the safety clip 2 onto the operating lever 1. To do this, push the operating lever 1 down all the way and fold the safety clip 2 forwards so that it fixes the operating lever 1 in place again.

GB/IE

Removing staples

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY!
- Make sure that the operating lever 1 is fixed in place with the safety clip 2.
- Slide the staple lifter 4 under the staple (see Fig. D).
- Pull and lever the back part of the staple gun upwards to loosen the staple from the item you are working on.

Removing jammed staples from the staple gun

Staples can get jammed in the staple gun while working. Remove the jammed staples as follows:
1. Push the staple pusher 3 slightly inward and pull it downwards. Then completely remove the staple pusher 3 from the staple loader 5 (see Fig. B).
2. Turn the staple gun around so that the staple loader 5 is facing upwards.
3. Push the staple loader 5 on the side wings 7 backwards and pull the staple loader 5 upwards (see Fig. E).
4. Now remove the jammed staples carefully from the staple loader 5 (see Fig. F).
5. Push the staple loader 5 on the side wings 7 backwards and push it down until it locks in place to fix the staple loader 5 back in place (see Fig. E).

Note: Discontinue using the staple gun if there are major defects (damage to the housing, etc.). If necessary, have the staple gun repaired by a qualified specialist. Be sure only original spare parts are used to perform any repairs.

Removing staples from the staple gun

- To remove the staples from the staple gun, press the staple pusher 3 slightly inwards and pull it downwards. Then completely remove the staple pusher 3 from the staple loader 5.
- Tilt the staple gun and remove the staples.
- Make sure that no staples are left in the staple gun.
- Now slide the staple pusher 3 back into the staple loader 5.
- Push the staple pusher 3 inward and pull it slightly upwards to fix it in place.

Note: If staples cannot be removed, proceed as described in the chapter "Removing jammed staples from the staple gun".

Tips

1. Always fill the staple gun with just one type of staple. This way you will get a consistently good stapling result.
2. When filling the staple gun with a different type of staple, make sure that no staples of the previous type are left in the staple gun.

Cleaning and care

- Before cleaning, check if there are still staples in the staple gun and remove these if applicable.
- Never use corrosive or abrasive cleaners. Otherwise the surface of the product could be damaged.
- The product must always be clean, dry, and free from oil and grease.
- Use a slightly dampened, lint-free cloth to clean the product.

Service

- Securely pack the product or use the original packaging to prevent transport damage.

Conmetall Meister products are subject to strict quality control. If a malfunction occurs, however, please send the product to our service address. A brief description of the defect will speed up troubleshooting and repairs. Please include the sales receipt with the product during the warranty period. If the repair is not covered by warranty, we will invoice you for the repair.
Important! We expressly state that according to the Product Liability Act, we are not liable for damages caused by our products if these were caused by improper repair, or if parts were replaced not using our original parts or parts approved by us.

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
GERMANY
Tel. 0202 24750 430/431/432 (Call charges are dependent on the landline tariff of your phone provider)
+800 34 99 67 53 (from abroad)
Email: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 368188_2010

Please have your receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) ready as your proof of purchase when contacting us.

Disposal

The packaging is made of recyclable materials which may be disposed of through local recycling facilities.

Contact your municipality for information on how to dispose of the product at the end of its useful life.

Légende des pictogrammes utilisés	
	Lire le mode d'emploi !
	Respectez les avertissements et les consignes de sécurité !
	Danger de mort et d'accident pour les enfants en bas âge et les enfants !
	Portez toujours une tenue de protection personnelle et des lunettes de protection.
	Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Set d'agrafeuse manuelle ou de bureau

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme

L'agrafeuse est uniquement conçue pour agrafer du papier, du carton, du cuir, du tissu (fibres textiles ou naturelles) et d'autres matériaux légers sur du bois tendre, des panneaux de particules de bois ou du contreplaqué. Toute utilisation autre que celle décrite ci-dessus ou toute modification du produit est interdite et peut occasionner des blessures et/ou la détérioration du produit. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

FR/BE

Descriptif des éléments

1 Levier
2 Sécurité
3 Poussoir d'agrafes
4 Ôte-agrafes
5 Chargeur
6 Pied amovible
7 Aile latérale
8 Orifice d'éjection

Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez vous assurer que le contenu de la livraison est complet, et que le produit ainsi que toutes les pièces sont en parfait état.

1 kit agrafeuse
250 agrafes (4 mm), type 53 (convient à 8 feuilles de papier max.)
500 agrafes (6 mm), type 53 (convient à 20 feuilles de papier max.)
250 agrafes (8 mm), type 53 (convient à 40 feuilles de papier max.)
1 boîte de rangement
1 mode d'emploi

Agrafes

Remarque : les pièces de précision de l'appareil sont adaptées aux types d'agrafes suivants, qui se trouvent dans le commerce :

Type		A (mm)	B (mm)	C (mm)
Agrafes (Staples)	Type 53	de 4 à 8 mm max	11,3 mm	0,72 mm

Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR POUVOIR LES CONSULTER ULTÉRIEUREMENT !

- **⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !** Ne laissez jamais les enfants manipuler sans surveillance les matériaux d'emballage. Il y a un risque de suffocation. Gardez le produit hors de portée des enfants. Le produit n'est pas un jouet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance.
- Tenez toujours les enfants à l'écart du produit. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Conservez l'appareil dans un endroit sec et fermé, à l'abri des enfants.
- Veuillez vous assurer qu'aucune personne ou aucun animal ne puisse entrer en contact avec les agrafes. Autrement, il y aurait un risque de blessures.
- Portez toujours une tenue de protection personnelle et des lunettes de protection. Cela vaut également pour les personnes qui réalisent des travaux de soutènement ou fournissent un effort statique.
- **⚠ PRUDENCE !** Ne posez jamais les mains à côté ou face à l'agrafeuse, sur la surface d'application, afin d'éviter tout risque de blessure en cas de dérapage.
- Avant chaque usage, assurez-vous que l'appareil est en parfait état. Des pièces endommagées peuvent donner lieu à des blessures.
- Vérifiez que toutes les pièces sont correctement montées. Il existe un risque de blessure en cas de montage inapproprié.
- Faites toujours attention à ce que vous faites et agissez avec précaution. Faites parler votre bon sens. Un seul instant de distraction peut entraîner des blessures.
- Lorsque vous transportez ou stockez l'agrafeuse, assurez-vous qu'aucune agrafe ne se trouve dans l'appareil.
- L'agrafeuse doit uniquement être utilisée lorsque l'orifice d'éjection 8 est pressé. Autrement, vous risquerez de vous blesser.

Utilisation

Remplir l'appareil d'agrafes

⚠ PRUDENCE ! Utilisez ce produit uniquement avec les agrafes décrites dans ce mode d'emploi (cf. « Agrafes »). Autrement, vous risquerez d'endommager le produit.

Procédez de la manière suivante :
1. Tirez le pied amovible 6 vers le bas pour le détacher du produit (cf. fig. A). Pressez ensuite le poussoir d'agrafes 3 légèrement vers l'intérieur en le tirant vers le bas. Retirez ensuite complètement le poussoir d'agrafes 3 du chargeur 5 (cf. fig. B). Insérez les agrafes dans le chargeur 5 (cf. fig. C).
2. Faites de nouveau glisser le poussoir d'agrafes 3 dans le chargeur 5. Pressez le poussoir d'agrafes 3 vers l'intérieur et tirez-le légèrement vers le haut pour le fixer. Si vous souhaitez utiliser le produit comme une agrafeuse de bureau, remettez le pied amovible 6 en le plaçant sous le chargeur 5, de façon à ce que les deux ergots s'insèrent avec un clic dans les ouvertures prévues à cet effet (cf. fig. A).

FR/BE

Agrafage

⚠ PRUDENCE ! Ne posez jamais les mains à côté ou face à l'agrafeuse, sur la surface d'application, afin d'éviter tout risque de blessure en cas de dérapage.
- L'agrafeuse doit uniquement être utilisée lorsque l'orifice d'éjection 8 est pressé. Autrement, vous risquerez de vous blesser.

Procédez de la manière suivante :
1. Tirez le pied amovible 6 vers le bas pour le détacher du produit (cf. fig. A).
2. Rabattez la sécurité 2 vers l'arrière afin que le levier 1 soit mobile.
3. Pressez l'orifice d'insertion 8 sur l'endroit que vous souhaitez agrafer.
4. Poussez le levier 1 vers le bas, avec force.

Exemples d'utilisation :
L'agrafeuse convient aux applications suivantes :
- Fixation de tissus de revêtement aux sièges de chaises.
- Fixation de ¼ bandes de bordure aux zones reliant le mur au sol.
- Étirement et agrafage de toiles à des cadres.
- Fixation de films de protection des matériaux d'isolation, pour l'isolation thermique.
- Fixation de matériaux de décoration.

- Pour votre sécurité, repoussez la sécurité 2 vers l'avant après usage, afin qu'elle bloque le levier 1. Vous éviterez ainsi que l'agrafeuse se déclenche par erreur.

Utiliser le produit comme une agrafeuse de bureau

PRUDENCE ! Ne jamais poser les mains à côté ou face à l'agrafeuse sur la surface d'application, afin d'éviter tout risque de blessure en cas de dérapage.

Procédez de la manière suivante :
1. Attachez le pied amovible 6 en le plaçant sous le chargeur 5 en sorte que les deux ergots situés à l'arrière s'insèrent avec un clic dans les ouvertures prévues à cet effet (cf. fig. A).
2. Rabattez la sécurité 2 vers l'arrière afin que le levier 1 soit mobile.
3. Placez une ou plusieurs feuilles de papier (cf. la section « Contenu de la livraison ») sous l'orifice d'éjection 8.
4. Pressez l'orifice d'éjection 8 sur le papier et poussez le levier 1 vers le bas, avec force.
- L'agrafeuse doit uniquement être utilisée lorsque l'orifice d'éjection 8 est pressé. Autrement, vous risquerez de vous blesser.
- Pour votre sécurité, repoussez la sécurité 2 vers l'avant après usage, afin qu'elle bloque le levier 1. Vous éviterez ainsi que l'agrafeuse se déclenche par erreur.

FR/BE

Sécuriser l'agrafeuse

- Assurez-vous qu'il n'y a plus d'agrafes dans l'agrafeuse.
- Pour sécuriser l'agrafeuse contre tout déclenchement involontaire, attachez la sécurité 2 au levier 1. Pour ce faire, pressez complètement le levier 1 et rabattez la sécurité 2 vers l'avant afin que le levier 1 soit bloqué.

Retirer les agrafes

⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !
- Veillez à ce que le levier 1 soit fixé au moyen de la sécurité 2.
- Passez l'ôte-agrafes 4 sous les agrafes (cf. fig. D).
- Tirez ou soulevez la partie arrière de l'agrafeuse vers le haut, afin de retirer les agrafes de leur support.

Retirer les agrafes coincées dans l'agrafeuse

Lorsque vous travaillez, il arrive que des agrafes se bloquent dans l'agrafeuse. Retirez les agrafes comme suit :
1. Pressez le poussoir d'agrafes 3 légèrement vers l'intérieur en le tirant vers le bas. Retirez ensuite complètement le poussoir d'agrafes 3 du chargeur 5 (cf. fig. B).
2. Tournez l'agrafeuse en sorte que le chargeur 5 soit orienté vers le haut.
3. Pressez le chargeur 5 vers l'arrière sur l'aile latérale 7 et tirez le chargeur 5 vers le haut (cf. fig. E).
4. Retirez ensuite les agrafes bloquées dans le chargeur 5, avec prudence (cf. fig. F).
5. Pressez le chargeur 5 vers l'arrière sur l'aile latérale 7 et pressez-le vers le bas jusqu'à ce qu'il s'emboîte, afin de fixer de nouveau le chargeur 5 (cf. fig. E).

FR/BE

Remarque : si l'agrafeuse rencontre d'importants dysfonctionnements (boîtier endommagé, etc.), ne plus l'utiliser. Le cas échéant, confiez sa réparation à un spécialiste. En cas de réparations éventuelles, veillez à que soient uniquement utilisées des pièces de rechange provenant du fabricant.

Retirer les agrafes de l'agrafeuse

- Pour retirer des agrafes de l'agrafeuse, pressez légèrement le poussoir d'agrafes 3 vers l'intérieur en le tirant vers le bas. Retirez ensuite complètement le poussoir d'agrafes 3 du chargeur 5.
- Inclinez l'agrafeuse et retirez les agrafes.
- Assurez-vous qu'il ne se trouve plus d'agrafes dans l'agrafeuse.

- Nosić osobiste wyposażenie ochronne i okulary ochronne. Dotyczy to również osoby, która podczas pracy wykonuje działania wspierające i podtrzymujące.

⚠ **OSTROŻNIE!** W żadnym razie nie opierać dłoni na obrabianej powierzchni obok zszywacza lub przed nim, może się on obsunąć i spowodować obrażenia.
- Przed każdym użyciem zszywacza należy upewnić się, że jest on w nienagannym stanie. Uszkodzone części urządzenia mogą skutkować obrażeniami.
- Należy sprawdzić, czy wszystkie części są prawidłowo zamontowane. W przypadku wadliwego montażu istnieje niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Należy stale zachowywać ostrożność i zawsze zwracać uwagę na swoje zachowanie. Zachować rozsądek przy pracy. Już chwila nieuwagi może prowadzić do obrażeń ciała.
- Zadbać o to, aby podczas transportu lub przechowywania zszywacza w urządzeniu nie znajdowały się już zszywki lub gwoździe.
- Uruchomienie zszywacza może odbywać się tylko przy dociśniętym otworze wylotu [8], w innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Obsługa

Uzupełnianie zszywek

⚠ **OSTROŻNIE!** Należy używać wyłącznie zszywek opisanych w niniejszej instrukcji obsługi (patrz „Zszywki"). W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia urządzenia.

Sposób postępowania:

1. Zdejmowaną stopkę [6] pociągnąć do dołu od produktu (patrz rys. A). Wycisnąć suwak zszywek [3] lekko do wewnątrz i przy tym pociągnąć go w dół. Następnie całkowicie wyjąć suwak zszywek [3] z mocowania [5] (patrz rys. B). Wsunąć zszywki do magazynka [5] (patrz rys. C).

⚠ **OSTROŻNIE!** Zwrócić uwagę na poprawne założenie zszywek (patrz rys. C).

2. Ponownie wsunąć suwak zszywek [3] do magazynka [5]. Wcisnąć suwak zszywek [3] lekko do wewnątrz i pociągnąć go lekko w górę, aby go zamocować.
Jeśli produkt ma być używany jako zszywacz biurowy, należy ponownie zamocować zdejmowaną stopkę [6], umieszczając ją od dołu na magazynku [5], tak aby dwa tylne zaczepy zatrzasnęły się we wgłębieniach przewidzianych do tego celu (patrz rys. A).

Zszywanie

⚠ **OSTROŻNIE!** W żadnym razie nie opierać dłoni na obrabianej powierzchni obok zszywacza lub przed nim, może się on obsunąć i spowodować obrażenia.
- Uruchomienie zszywacza może odbywać się tylko przy dociśniętym otworze wylotu [8], w innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Sposób postępowania:

1. Zdejmowaną stopkę [6] pociągnąć do dołu od produktu (patrz rys. A).
2. Uchwyt zabezpieczający [2] odchylić do tyłu tak, aby dźwignia obsługi [1] mogła się swobodnie poruszać.
3. Przycisnąć otwór wylotowy [8] do papieru i dźwignię obsługi [1] nacisnąć mocno do dołu.
4. Uruchomienie zszywacza może odbywać się tylko przy dociśniętym otworze wylotu [8], w innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
5. Dla własnego bezpieczeństwa należy po zakończeniu pracy złożyć uchwyt zabezpieczający [2] do przodu, tak aby ponownie unieruchomić dźwignię obsługi [1]. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu się zszywacza.

Stosowanie produktu jako zszywacza biurowego

OSTROŻNIE! W żadnym razie nie opierać dłoni na obrabianej powierzchni obok zszywacza lub przed nim, może się on obsunąć i spowodować obrażenia.

Sposób postępowania:

1. Przymocować zdejmowaną stopkę [6] do produktu poprzez umieszczenie jej od dołu do magazynku [5] tak, aby dwa tylne zaczepy zatrzasnęły się we wgłębieniach przewidzianych do tego celu (patrz rys. A).
2. Uchwyt zabezpieczający [2] odchylić do tyłu tak, aby dźwignia obsługi [1] mogła się swobodnie poruszać.
3. Umieścić jedną lub więcej kartek papieru (patrz rozdział „Zszywki") pod otworem wylotowym [8].
4. Przycisnąć otwór wylotowy [8] do papieru i dźwignię obsługi [1] nacisnąć mocno do dołu.
5. Uruchomienie zszywacza może odbywać się tylko przy dociśniętym otworze wylotu [8], w innym razie istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.
6. Dla własnego bezpieczeństwa należy po zakończeniu pracy złożyć uchwyt zabezpieczający [2] do przodu, tak aby ponownie unieruchomić dźwignię obsługi [1]. Zapobiega to przypadkowemu uruchomieniu się zszywacza.

Zabezpieczenie zszywacza

- Upewnić się, że w zszywaczu nie znajdują się już żadne zszywki.
- Aby zabezpieczyć zszywacz przed niezamierzonym uruchomieniem, założyć uchwyt zabezpieczający [2] na dźwigni obsługi [1]. W tym celu należy całkowicie wsunąć dźwignię obsługi [1] u uchwyt zabezpieczający [2] przesunąć do przodu tak, aby zablokować dźwignię obsługi [1].

Usuwanie zszywek

⚠ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!**
- Upewnić się, że dźwignia obsługi [1] jest zamocowana za pomocą uchwytu zabezpieczającego [2].
- Podnośnik zszywek [4] wsunąć pod pod zszywkę (patrz rys. D).
- Pociągnąć lub podnieść tylną część zszywacza w górę, aby oddzielić zszywkę od obrabianego przedmiotu.

Usuwanie zakleszczonych zszywek ze zszywacza

Podczas pracy zszywki mogą zakleszczyć się w zszywaczu. Zakleszczone zszywki usuwa się następująco:

1. Wcisnąć suwak zszywek [3] lekko do wewnątrz i przy tym pociągnąć go w dół. Następnie całkowicie wyjąć suwak zszywek [3] z magazynka [5] (patrz rys. B).
2. Obrócić zszywacz w taki sposób, aby magazynek [5] był skierowany w górę.
3. Wcisnąć magazynek [5] na skrzydełka boczne [7] do tyłu i pociągnąć magazynek [5] w górę (patrz rys. E).
4. Ostrożnie usunąć zakleszczone zszywki z magazynka [5] (patrz rys. F).
5. Wcisnąć magazynek [5] na skrzydełka boczne [7] do tyłu i wcisnąć go dół, aż zaskoczy, aby ponownie zamocować magazynek [5] (patrz rys. E).

Wskazówka: w razie większych usterek (uszkodzenia na obudowie itp.) zaprzestać używania zszywacza. Ewentualnie zlecić naprawę zszywacza fachowcowi z odpowiednimi kwalifikacjami. Zwrócić uwagę na to, aby przy ewentualnych naprawach były używane tylko oryginalne części zamienne.

Usuwanie zszywek ze zszywacza

- Aby usunąć zszywki ze zszywacza, wcisnąć suwak zszywek [3] lekko do wewnątrz i przy tym pociągnąć go w dół. Następnie całkowicie wyjąć suwak zszywek [3] z magazynka [5].
- Przechylić zszywacz i usunąć zszywki.
- Upewnić się, że w zszywaczu nie znajdują się już żadne zszywki.
- Następnie ponownie wsunąć suwak zszywek [3] do magazynka [5].
- Wcisnąć suwak zszywek [3] lekko do wewnątrz i pociągnąć go lekko w górę, aby go zamocować.

Wskazówka: jeśli nie da się usunąć zszywki, należy postępować zgodnie z rozdziałem „Usuwanie zakleszczonych zszywek ze zszywacza".

Porady

1. Zawsze napełniać zszywacz tylko jednym rodzajem zszywek. W ten sposób rezultat zszywania pozostanie tak samo dobry.
2. Przed napełnieniem zszywacza innym rodzajem zszywek upewnić się, że w zszywaczu nie znajdują się już inne pozostałe wcześniej używane zszywki.

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem sprawdzić, czy w zszywaczu znajdują się jeszcze zszywki i wyjąć je.
- W żadnym wypadku nie używać żrących ani szorujących środków czyszczących. W innym razie powierzchnia produktu może zostać uszkodzona.
- Produkt musi być zawsze czysty i suchy, nie może być zabrudzony olejem ani smarem stałym.
- Do czyszczenia należy używać lekko zwilżonej, nie strzępiącej się szmatki.

Serwis

- Aby uniknąć szkód podczas transportu bezpiecznie opakować produkt albo użyć oryginalnego opakowania.

Produkty Conmetall Meister podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli mimo to wystąpiłyby zakłócenia w funkcjonowaniu, proszę wysłać produkt na nasz adres serwisowy. Krótki opis defektu skróci szukanie wad i czas naprawy. W czasie gwarancji proszę dołączyć do produktu dowód zakupu. Jeśli nie będzie to naprawa gwarancyjna, wystawimy Państwu rachunek z kosztami naprawy.
Ważne! Wyraźnie wskazujemy na to, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie odpowiadamy za szkody spowodowane przez nasze produkty, o ile zostały one spowodowane przez niefachową naprawę lub jeśli podczas wymiany części zostały użyte nasze oryginalne części lub przez nas dopuszczone.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NIEMCY
Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432 (koszty połączenia zgodnie z opłatami za połączenia sieci stacjonarnej danego operatora)
+800 34 99 67 53 (z zagranicy)
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 368188_2010

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Utylizacja

Opakowanie składa się wyłącznie z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można oddać do utylizacji do lokalnych punktów recyklingu.

Informacji na temat możliwości utylizacji produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Legenda použitých piktogramů

	Přečtěte si návod k použití!
	Respektujte výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Nebezpečí ohrožení života a nehody malých i velkých dětí!
	Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.

Sada sponkovačky / kancelářské sešívačky

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Ruční sponkovačka je určena jen na sponkování papíru, lepenky, kůže, látky (textilní resp. přírodní vlákna) a podobných, lehkých materiálů jako např. měkkého dřeva, dřevotřískových desek nebo materiálů podobných překlížce. Jakékoliv jiné použití, než je výše uvedeno nebo provedení změny na výrobku nejsou přípustné a mohou vést k úrazům anebo poškození výrobku.

Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Výrobek není určen k výdělečné činnosti.

Popis dílů

1 Páka
2 Blokování páky
3 Posunovač spon
4 Zvedač spon
5 Zásobník
6 Odnímatelný podstavec
7 Postranní křídlo
8 Výstupní otvor

Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte úplnost dodávky a bezvadný stav výrobku a všech dílů.

1 sada sponkovačky
250 spon (4 mm), typ 53 (vhodné maximálně pro 8 listů papíru)
500 spon (6 mm), typ 53 (vhodné maximálně pro 20 listů papíru)
250 spon (8 mm), typ 53 (vhodné maximálně pro 40 listů papíru)
1 kufřík na uložení
1 návod k obsluze

Spony

Upozornění: Přesné části přístroje jsou přizpůsobeny následujícím běžně dostupným typům spon:

Typ		A (mm)	B (mm)	C (mm)
Spony (Staples)	Typ 53	4 až maximálně 8 mm	11,3mm	0,72 mm

Bezpečnostní upozornění

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A INSTRUKCE K BUDOUCÍMU POUŽITÍ!

- ⚠ **VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!** Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení. Výrobek nepatří do dětských rukou. Výrobek není hračka.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S přístrojem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu výrobku.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí. Děti často podceňují nebezpečí. Skladujte přístroj v suché, uzavřené místnosti a nedosažitelný pro děti.
- Zajistěte, aby nemohly být osoby nebo zvířata zasaženy sponami. Jinak hrozí nebezpečí zranění.
- Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. To platí i pro osobu, která během práce s přístrojem podpírá nebo drží.

PL PL PL PL PL PL PL PL PL PL PL PL CZ CZ CZ CZ CZ CZ

⚠ **OPATRNĚ!** V žádném případě se neopírejte rukama vedle sponkovačky, před ní nebo před plochou, na kterou materiál připevňujete, v případě skloznutí přístroje hrozí nebezpečí zranění.
- Zajistěte, aby byl výrobek před použitím v bezvadném stavu. Poškozené díly přístroje mohou způsobit zranění.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly správně namontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí zranění.
- Dávejte pozor co děláte a buďte stále opatrní. K práci přistupujte s rozvahou. Už krátký okamžik nepozornosti může vést k úrazům.
- Zajistěte, aby se při přepravě sponkovačky nenacházely uvnitř žádné spony.
- Sponkovačka se smí spouštět jen po přitlačení výstupního otvoru [8] na materiál, jinak hrozí nebezpečí zranění.

Obsluha

Plnění sponami

⚠ **OPATRNĚ!** Používejte jen spony popsané v návodu k obsluze (viz „Spony"). V opačném případě hrozí poškození výrobku.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Stáhněte odnímatelný podstavec [6] směrem dolů z výrobku (viz obr. A). Zatlačte posunovač spon [3] poněkud dovnitř a stáhněte ho přitom dolů. Vytáhněte posunovač spon [3] potom úplně ze zásobníku [5] (viz obr. B). Nasuňte spony do zásobníku [5] (viz obr. C).

⚠ **OPATRNĚ!** Dbejte při nasouvání na správnou polohu spon (viz obr. C).

2. Nasuňte posunovač spon [3] zase do zásobníku [5]. Zatlačte posunovač spon [3] dovnitř a pro zafixování ho mírně vytáhněte nahoru.
Pokud chcete výrobek používat jako kancelářskou sešívačku, nasaďte odnímatelný podstavec [6] zase zdola na zásobník [5] tak, aby oba zadní výstupky zaskočily do příslušných výřezů (viz obr. A).

Sponkování

⚠ **OPATRNĚ!** V žádném případě se neopírejte rukama vedle sponkovačky, před ní nebo před plochou, na kterou materiál připevňujete, v případě skloznutí přístroje hrozí nebezpečí zranění.
- Sponkovačka se smí spouštět jen po přitlačení výstupního otvoru [8] na materiál, jinak hrozí nebezpečí zranění.

Postupujte následujícím způsobem:

1. Stáhněte odnímatelný podstavec [6] směrem dolů z výrobku (viz obr. A).
2. Sklopte blokování páky [2] dozadu, aby byla páka [1] volně pohyblivá.
3. Vložte jeden nebo více kusů papíru (viz kapitola „Obsah dodávky") pod výstupní otvor [8].
4. Přitiskněte výstupní otvor [8] na papír a stlačte páku [1] silou směrem dolů.
5. Sponkovačka se smí spouštět jen po přitlačení výstupního otvoru [8] na materiál, jinak hrozí nebezpečí zranění.
6. Pro Vaši bezpečnost zafixujte po práci zase páku [1] překlopením blokování páky [2] dopředu. Tím zabráníte nechtěnému spuštění sponkovačky.

Zajištění sponkovačky

- Zajistěte, aby nebyly ve sponkovače žádné spony.
- K zajištění sponkovačky před nechtěným spuštěním přiklopte blokování páky [2] na páku [1]. K tomu stlačte páku [1] úplně dolů a překlopte blokování páky [2] dopředu tak, aby byla páka [1] zafixovaná.

Odstranění spon

⚠ **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!**
- Dbejte na to, aby byla páka [1] zafixovaná blokováním páky [2].
- Nastraťte zvedač spon [4] pod sponu (viz obr. D).
- K uvolnění spony z obrobku táhněte resp. vypačte zadní díl sponkovačky nahoru.

Odstranění zaseklých spon ze sponkovačky

Během práce se mohou spony ve sponkovače zaseknout. Odstraňujte zaseklé spony následujícím způsobem:

1. Zatlačte posunovač spon [3] poněkud dovnitř a stáhněte ho přitom dolů. Vytáhněte posunovač spon [3] potom úplně ze zásobníku [5] (viz obr. B).
2. Otočte sponkovačku tak, aby ukazoval zásobník [5] směrem nahoru.
3. Zatlačte zásobník [5] za postranní křídla [7] dozadu a vytáhněte zásobník [5] nahoru (viz obr. E).
4. Nyní opatrně odstraňte zaseklé spony ze zásobníku [5] (viz obr. F).
5. Zatlačte zásobník [5] za postranní křídla [7] dozadu a zatlačte zásobník [5] dolů, až zaskočí (viz obr. E).

Upozornění: Při vážších poruchách (poškození tělesa, atd.) vyřaďte sponkovačku z provozu. Sponkovačku nechte opravovat jen kvalifikovaným odborníkem. Dbejte na to, aby se při opravách používaly jen originální náhradní díly.

Vyjmutí spon ze sponkovačky

- K odstranění spon ze sponkovačky zatlačte posunovač spon [3] mírně dovnitř a táhněte ho přitom směrem dolů. Vytáhněte posunovač spon [3] potom úplně ven ze zásobníku [5].
- Naklоňte sponkovačku a vyjměte spony.
- Zajistěte, aby nebyly ve sponkovače žádné spony.
- Nasaďte nyní posunovač spon [3] opět do zásobníku [5].
- Zatlačte posunovač spon [3] dovnitř a pro zafixování ho mírně vytáhněte nahoru.

Upozornění: Pokud nelze spony odstranit, postupujte podle popisu v kapitole „Odstranění zaseklých spon ze sponkovačky".

Tipy

1. Plňte do sponkovačky jen jeden druh spon. Tím si zajistíte trvale dobrý výsledek sponkování.
2. Při plnění sponkovačky jiným druhem spon dávejte pozor, aby nebyly ve sponkovače zbývající spony odlišného druhu.

Čištění a ošetřování

- Zkontrolujte před čištěním, jestli nejsou ve sponkovače ještě spony, popř. je vyjměte.
- Nepoužívejte žádné žíravé čisticí prostředky nebo čisticí písky. Jinak může dojít k poškození povrchu výrobku.
- Výrobek musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- K čistění používejte jen mírně navlhčenou utěrku, která nepouští vlákna.

Servis

- Pro přepravu zabalte výrobek bezpečným způsobem nebo použijte originální balení, abyste předešli poškození.

Výrobky firmy Conmetall Meister podléhají přísné kontrole kvality. Jestliže přesto dojde k poruchám funkce, zašlete nám výrobek na adresu našeho servisu. Krátký popis závady zkracuje hledání závady a opravu. Pokud je výrobek ještě v záruce, přiložte k němu strvzenku o jeho zakoupení. Pokud se nejedná o opravu v záruční době, vystavíme Vám fakturu.
Důležité! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za výrobek neručíme za škody způsobené naším výrobkem pokud byly zapříčiněné neodbornou opravou nebo výměnou dílů, při které byly použity jiné než originální resp. námi připuštěné díly.

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NĚMECKO
Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432 (náklady na telefonování podle tarifu pevné telefonní sítě Vašeho poskytovatele)
+800 34 99 67 53 (z ciziny)
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 368188_2010

V případě jakýchkoliv požadavků si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Odstranění do odpadu

Obal je vyroben z ekologických materiálů, které můžete odstranit do odpadu prostřednictvím místních sběren tříděného odpadu.

O možnostech odstranění nepotřebného výrobku do odpadu se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na používanie!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre malé a staršie deti!
	Noste vždy osobnú ochrannú výstroj a ochranné okuliare.

Ručná / kancelárska zošívačka – súprava

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určeným účelom

Sponkovač je určený výlučne na viazanie papiera, lepenky, kože, látky (textilných, resp. prírodných vlákien) a porovnateľných ľahkých materiálov na mäkké drevo, drevotriesku alebo preglejke podobné materiály. Iné použitie ako je opísané v predchádzajúcej časti alebo zmena výrobku sú nepripustné a môžu viesť k poraneniam a/alebo k poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

Popis častí

1 Ovládacia páčka
2 Bezpečnostná spona
3 Posúvač sponiek
4 Vyťahovač sponiek
5 Spodný podávací zásobník
6 Odnímateľná pätka
7 Bočné krídlo
8 Nástrelový otvor

Obsah dodávky

Bezprostredne po vybalení skontrolujte úplnosť dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých dielov.

1 súprava ručného sponkovača
250 sponiek (4 mm), typ 53 (vhodné pre max. 8 listov papiera)
500 sponiek (6 mm), typ 53 (vhodné pre max. 20 listov papiera)
250 sponiek (8 mm), typ 53 (vhodné pre max. 40 listov papiera)
1 úložný kufrík
1 návod na používanie

Svorky

Poznámka: Presné časti prístroja sú prispôsobené nasledujúcim štandardným typom sponiek:

Typ		A (mm)	B (mm)	C (mm)
Svorky (staples)	Typ 53	4 až max. 8 mm	11,3mm	0,72 mm

Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!

- ⚠ **VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ A STARŠIE DETI!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia. Výrobok dráte v bezpečnej vzdialenosti od detí. Výrobok nie je určený na hranie.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov, aké aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Uskladňujte výrobok v suchej uzavretej miestnosti chránený pred deťmi.
- Zabezpečte, aby ľudi ani zvieratá v žiadnom prípade nezasiahli svorky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Noste osobnú ochrannú výstroj a vždy ochranné okuliare. Toto platí aj pre osobu, ktorá počas práce s prístrojom vykonáva oporné a pridržovacie práce.
- ⚠ **OPATRNE!** V žiadnom prípade nepodopierajte ruky vedľa sponkovača alebo pred sponkovačom a opracovávanou plochou, pretože pri vyšľahnutí hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Pred každým použitím zabezpečte, aby sa prístroj nachádzal v bezchybnom stave. Poškodené časti prístroja môžu mať za následok poranenia.
- Skontrolujte, či sú všetky časti nálepiete namontované. Pri nesprávnej montáži vzniká nebezpečenstvo poranenia.
- Buďte neustále opatrný a dávajte vždy pozor na to, čo robíte. Pri práci postupujte rozvážne. Jediný moment nepozornosti môže viesť k poraneniam.
- Zabezpečte, aby sa počas transportu alebo skladovania sponkovača nenachádzali v prístroji žiadne svorky.
- Sponkovač môžete aktivovať iba s priliačeným nástrelovým otvorom [8], inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Ovládanie

Doplnenie sponiek

⚠ **OPATRNE!** Používajte iba svorky uvedené v tomto návode na používanie (pozri „Svorky"). Inak hrozí poškodenie prístroja.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vytiahnite odnímateľnú pätku [6] smerom nadol z výrobku (obr. A). Potom zatlačte posúvač sponiek [3] ďalšieho dovnútra a pritom ho potiahnite nadol. Následne vytiahnite posúvač sponiek [3] kompletne von zo spodného podávacieho zásobníka [5] (pozri obr. B). Zasuňte svorky do spodného podávacieho zásobníka [5] (pozri obr. C).

⚠ **FORSIGTIG!** Vær opmærksom på at indsætte klammerne rigtigt (se afbildning C).

2. Skub klammerskubberen [3] ind i magasinet [5]. Tryk klammerskubberen [3] indad og træk den derved opad, for at fastgøre den.

⚠ **OPATRNE!** Dbajte na správne vloženie sponiek (pozri obr. C).

CZ CZ CZ CZ CZ CZ CZ CZ CZ CZ CZ CZ SK SK SK SK SK SK SK SK SK SK SK SK

2. Posúvač sponiek [3] opäť zasuňte do spodného podávacieho zásobníka [5]. Zatlačte posúvač sponiek [3] dovnútra a pritom ho zľahka potiahnite nahor, aby ste ho upevnili. Pokiaľ sa má výrobok používať ako kancelárska sponkovačka, opäť pripevnite odnímateľnú pätku [6] tak, že ju zdola umiestnite na spodný podávací zásobník [5], pričom obidva zadné výstupky pri jednom kliknutí zapadnú do určených otvorov (pozri obr. A).
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť vyklopte bezpečnostnú sponu [2] po práci dopredu tak, aby opäť zafixovala ovládaciu páčku [1]. Zabránite tak neúmyselnému aktivovaniu sponkovačky.

Používanie výrobku ako kancelárska sponkovačka

OPATRNE! V žiadnom prípade nepodopierajte ruky vedľa sponkovača alebo pred sponkovačom, pretože pri vyšľahnutí hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Pripevnite odnímateľnú pätku [6] na výrobok tak, že ju zdola umiestnite na spodný podávací zásobník [5], pričom obidva zadné výstupky pri jednom kliknutí zapadnú do určených otvorov (pozri obr. A).
2. Vyklopte bezpečnostnú sponu [2] dozadu, aby bolo možné voľne pohybovať s ovládacou páčkou [1].
3. Priložte jeden alebo niekoľko kusov papiera (pozri kapitolu „Obsah dodávky") pod nástrelový otvor [8].
4. Zatlačte nástrelový otvor [8] na papier a stlačte ovládaciu páčku [1] silno nadol.
5. Sponkovač môžete aktivovať iba s priliačeným nástrelovým otvorom [8], inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.
6. Pre vašu vlastnú bezpečnosť vyklopte bezpečnostnú sponu [2] po práci dopredu tak, aby opäť zafixovala ovládaciu páčku [1]. Zabránite tak neúmyselnému aktivovaniu sponkovačky.

Viazanie

⚠ **OPATRNE!** V žiadnom prípade nepodopierajte ruky vedľa sponkovača alebo pred sponkovačom a opracovávanou plochou, pretože pri vyšľahnutí hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Sponkovač môžete aktivovať iba s priliačeným nástrelovým otvorom [8], inak hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Vytiahnite odnímateľnú pätku [6] smerom nadol z výrobku (obr. A).
2. Vyklopte bezpečnostnú sponu [2] dozadu, aby bolo možné voľne pohybovať s ovládacou páčkou [1].
3. Priložte nástrelový otvor [8] na miesto, ktoré chcete viazať.
4. Zatlačte ovládaciu páčku [1] silno nadol.

Priklady použitia:
Sponkovač je vhodný okrem iného na nasledujúce aplikácie:
- Upevnenie poťahových tkanín na sedacie plochy stoličiek.
- Upevnenie ¼ okrajových lišt k prechodovým plochám obkladov stien a podlôh.
- Upínanie a viazanie plátna na obrazové rámy.
- Upevnenie ochranných fólií pre izolačné materiály pri tepelnej izolácii.
- Upevnenie dekoračných materiálov.

Zaistenie sponkovača

- Skontrolujte, či v sponkovači nezostali žiadne svorky.
- Pre zaistenie sponkovača pred neúmyselným aktivovaním zaveste bezpečnostnú sponu [2] na ovládaciu páčku [1]. Na tieto účely úplne stlačte ovládaciu páčku [1] a vyklopte bezpečnostnú sponu [2] dopredu tak, aby opäť zafixovala ovládaciu páčku [1].

Odstraňovanie svoriek

⚠ **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**
- Uistite sa, že ovládacia páčka [1] je pevne zafixovaná bezpečnostnou sponou [2].
- Zasuňte vyťahovač sponiek [4] pod svorku (pozri obr. D).
- Potiahnite, resp. vytiahnite zadnú časť sponkovača smerom hore, aby ste uvoľnili svorku z obrábaného predmetu.

Odstraňovanie zaseknutých sponiek zo sponkovača

Počas práce sa svorky môžu zaseknúť v sponkovači. Zaseknuté svorky odstraňte nasledovne:

1. Zatlačte posúvač sponiek [3] zľahka dovnútra a pritom ho potiahnite nadol. Následne vytiahnite posúvač sponiek [3] kompletne von zo spodného podávacieho zásobníka [5] (pozri obr. B).
2. Otočte sponkovač tak, aby spodný podávací zásobník [5] ukazoval smerom hore.
3. Zatlačte spodný podávací zásobník [5] na bočných krídlach [7] dozadu a potiahnite spodný podávací zásobník [5] smerom hore (pozri obr. E).
4. Teraz opatrne odstráňte zaseknuté svorky zo spodného podávacieho zásobníka [5] (pozri obr. F).
5. Zatlačte spodný podávací zásobník [5] na bočných krídlach [7] dozadu a ťaďte ho smerom dole až kým nezapadne, aby ste spodný podávací zásobník [5] opäť upevnili (pozri obr. E).

Poznámka: V prípade väčších porúch (poškodenie schránky atď.) ukončite prevádzku sponkovača. V prípade potreby nechajte sponkovač opraviť iba kvalifikovanému odborníkovi.

Tipy

1. Do sponkovača vkladajte vždy iba jeden typ sviorieк. Týmto spôsobom získate konštantne dobrý výsledok viazania.
2. Pred plnením sponkovača iným typom sviorieк uistite, že v sponkovači nie sú žiadne zostávajúce svorky použitého typu.

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením skontrolujte, či sú v sponkovači stále svorky a odstráňte ich v prípade potreby.
- V žiadnom prípade nepoužívajte žieravé alebo drsné čistiace prostriedky. Inak sa môže povrch výrobku poškodiť.
- Výrobok musí byť vždy čistý, suchý a zbavený oleja alebo mazacích tukov.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Servis

- Aby ste predišli poškodeniu pri transporte, zabaľte výrobok bezpečne a používajte originálne balenie.

Výrobky od Conmetall Meister podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak by sa však predsa len vyskytla funkčná porucha, odošlite produkt na našu servisnú adresu. Krátky popis defektu urýchli hľadanie chyby a dobu opravy. Počas záručnej doby priložte doklad o kúpe. Ak nejde o opravu v záručnej dobe, vyúčtujeme vám náklady za opravu.
Dôležité! Výslovne poukazujeme na to, že v súlade so zákonom o ručení za výrobok neručíme za škody vzniknuté prostredníctvom našich produktov, pokiaľ boli spôsobené neodbornou opravou alebo pri výmene časti neboli použité naše originálne časti prip. nami akceptované diely.

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Str. 39
42349 Wuppertal
NEMECKO
Tel.: 0202 24750 430 / 431 / 432 (ceny hovorov zodpovedajú tarifu pevnej linky vášho operátora)
+800 34 99 67 53 (zo zahraničia)
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 368188_2010

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať prostredníctvom miestnych recyklačných zariadení.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa dozviete na vašej správe obce alebo mesta.

Leyenda de pictogramas utilizados

	¡Lea el manual de instrucciones!
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	¡Peligro mortal y de accidentes para bebés y niños!
	Lleve equipo de protección individual y siempre unas gafas de protección.

Grapadora con grapas

Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

Especificaciones de uso

La grapadora es edecuada únicamente para grapar papel, cartón, cuero, tela (fibras textiles y/o naturales) y similares, materiales ligeros de madera blanda, aglomerados o materiales como el contrachapado. No se permite cualquier otro uso distinto al indicado previamente ni una modificación del producto, ya que esto podría causar heridas y/o daños el producto. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

Descripción de los componentes

1 Palanca de mando
2 Pasador de seguridad
3 Empujador de grapas
4 Elevador de grapas
5 Cargador inferior
6 Pie extraíble
7 Retaída lateral
8 Orificio de disparo

Volumen de suministro

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes.

1 juego de grapadora manual
250 grapas (4 mm), tipo 53 (indicadas para máx. 8 hojas de papel)
500 grapas (6 mm), tipo 53 (indicadas para máx. 20